

STORY NAME:	The bread crisis in Libya		
COPYRIGHT HOLDER:	Mohammed Ilj /OPEN Media Hub		
COPYRIGHT NOTICE:	Ownership of content belongs / <a href="#">OPEN Media Hub</a>		
USAGE TERMS:	Share & Adapt - Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) <a href="https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/">https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/</a>		
EDITOR'S NOTES:	N/A		
SOURCE:	Mohammed Ilj <b>Open Media Hub</b> – <a href="http://www.openmediahub.com">http://www.openmediahub.com</a> <i>“This production was supported by OPEN Media Hub with funds provided by the European Union”</i>		
LANGUAGE:	Arabic	DURATION:	10.22
JOURNALIST:	Mohamed Ilj	EMAIL:	Mohammedalj2@gmail.com
SLUGLINE:	Libyans struggling with the high price of bread		
HEADLINE:	The Libyan authorities are passing the buck on the price of bread. National government, Central Bank and Compensation Fund say accomplishing each their task. The citizen pays the bill.		
DATELINE:	Tripoli, Libya - 23/07/2020		
SCRIPT (English):	<p><b>0 :06 – 01 :00</b> Libya has been living in a state of instability for nine years. The citizen in this rich country has been wishing for these days when a piece of bread at a quarter of a dinar. In plus, the price of bread differed from a place to another and the difference reaches ten times. It's a problem since bread is the first source of food. The bread lines in the various Libyan regions haven't stopped; it continue at one time and reduce at other times. This man is the head of a middle-income family. The high price of bread has affected his life in particular.</p> <hr/> <p><b>01:05 – 01:49</b> Interview / Ghaith Al-Barghathi – Citizen (The problem of bread, every bakery has its own price, every store has its price, and we remain dependent on buying it with queues, as if we have no work to do, except standing in line to buy bread. We remain waiting hours until we get it, and every time its justification. Once, there is no flour; once, Price is ten, and twenty other times, honestly, we don't understand !! The solution is to provide flour for bakeries, with patrols for the municipal guard, so that the citizen can relax from the trouble, because the problem is great, I work as a</p>		

teacher, I no longer understand going to my work, or I stand in line, to buy bread, a very difficult topic, we want to provide bread, and at reasonable prices, but when you go to the bakeries, and you find them at different prices, this is unreasonable; we mustn't forget that the citizen has limited financial income)

---

### 01:58 – 02:10

Everyone throws blame on the other, the citizen throws it on the seller, the seller throws it on the flour factories, and the flour factories put it on the price balance box,

---

### 02:19 – 03:04

Interview / Youssef – flour trader

(Distribute the flour to bakeries in the eastern region, Benghazi and its environs "Qamines and Al Abyar." The distribution is daily, from eight in the morning until ten in the night; thank God, all bakeries receive the flour. The process is going well, the sale is done at a fixed price, from the Ministry of Economy. We are only a mediator, between the ministry and the bakeries. Every bakery receives the quantity it needs. I think the flour will not be cut off, because this is the prerogative of the administration.

---

### 03:07 – 03:53

The population of Libya is about 6 and a half million citizens. The average salary for workers in the state sector ranges around 700 Libyan dinars, equivalent to approximately \$ 150, depending on the parallel market.

The high price of bread is a source of inconvenience for many citizens, especially with the weak salaries and the lack of cash liquidity in banks. The process of selling bread in Libya goes through many stages, starting with the process of importing wheat through the port, through distributing wheat to factories, then distributing flour to bakeries, owners Bakeries justify?

---

### 03:55 – 05:23

Interview / Mohamed Tarhouni - bakery owner

(There are many new expenses that occurred to us, for example transportation. The flour comes to us from Qunfudah or Qumines and the West Coast. Of course, it comes to us at a high price. I buy 400 bags, it reaches me with 800 dinars transport, while, before, we were bringing it from stores by only 200 dinars, meaning more expenses 600 dinars for transportation from the previous one, in addition to that, oil, for one bottle we buy with five and a half dinars, the oil and yeast are not subsidized by the state, this oil is six and a half dinars, and the yeast also, half a kilo with eight and a half dinars, the bread consists of materials that must be subsidized by the state, But the state only supports flour, and don't fully support it, because it was cheaper than that. This is the expenses and burdens that have caused bakery owners to raise a little the prices of bread.

---

### 05:25 – 05:46

The division of the country, between East and West, affected this issue. For each of the two governments, a price stabilization fund affiliated to the ministries of economy in the two governments, these two funds receive credits from the state, at the official dollar price, to import flour, but no result !

---

**05:46 – 08:16**

Interview / Mohamed Al-Boishi, director of the Price Balance Fund at the Provisional Government

Of course, I want to clarify to you that the role of the price stabilization fund is to provide flour material, based on the allocations received from the Ministry of Economy, bakery statements are prepared on quantities that are spent for each bakery, the discovery of the city of Benghazi arrived on 9-22, we spent now from flour on a share The entire city of Benghazi is 170,400 flour bags, for 365 bakeries, so far has spent 107,700 bags, meaning any baker finishes financial procedures in the sales department, receives his quantity immediately, we have informed the stores that you distribute the flour from morning to night, even Friday, normal work , I mean, all of these measures were taken in a period of four or five days, and we disbursed 107,000 bags. The role of the price stabilization fund is to deliver flour to the baker, according to the statements referred by the Ministry of Economy. The prices for bakeries are determined by the Ministry of Economy. The role of the fund is limited to receipt and delivery only According to the statements from the Ministry of Economy, in the entire Eastern Province branch, the Minister of Economy's Resolution No. 138 sets the price of the flour bag, so that from the box for bakeries there will be 17 and a half dinars. Set the selling price of a loaf of bread, weighing 120 grams, at ten dirhams, and a loaf of bread, weighing 60 grams, at five dirhams. Follow-up to prices in bakeries is not our specialty.

---

**08:19 – 08:27**

The Price Balance Fund of the National Accord Government accuses the Governor of the Central Bank of Libya of default

---

**08:27 – 09 :46**

Interview / Jamal Al-Shaibani - Director of Price Balance Fund, Al-Wefaq Government (Of course, Libya imports everything, not a producing country. But unfortunately, the Governor of the Central Bank of Libya is the one who has the money and the decision, but he refused to open the credits for us, and he stopped a balanced fund dotations, therefore, we currently do not have any commodities, even though we have contacted the Minister of Economy, to address the Presidential Council, and to take urgent and very quick measures so that we can supply food baskets, until this moment we did not get a response, and all that was delayed, whenever The supply was difficult, because many countries closed their borders due to the Corona virus. What the CBL Governor has been doing to stop subsidies, since 2018, is dangerous behavior, and he is not aware of its consequences.)

---

**09:53 – 10 : 15**

The situation hasn't changed, the circle is large and the road is long, and the lines of bread are also long, and their prices haven't changed, despite the promises, and despite the problems that the citizen suffers from other problems, it has exacerbated his life and exhausted his shoulders, and the dream has become cheap bread, instead of anything else. !!

<p><b>SHOTLIST:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Shot from Revolution square in Tripoli.</li> <li>- Shot inside a bakery in Tripoli.</li> <li>- Shot from Benghazi</li> <li>- Shot from a bakery in Benghazi</li> <li>- View of a citizen speaking about bread price in front of a bakery.</li> <li>- Shot inside a bakery.</li> <li>- View of flour deposit and distribution.</li> <li>- View of Benghazi.</li> <li>- View inside a bakery.</li> <li>- Shots of different steps of bread making.</li> <li>- Baker's Interview.</li> <li>- Shot of compensation fund responsible Interview (Eastern part)</li> <li>- Shot of compensation fund National responsible Interview</li> <li>- Shot of compensation fund responsible Interview (Eastern part)</li> <li>- End view: queues of citizens in front of a bakery</li> </ul>
<p><b>SCRIPT (Arabic):</b> (Original language)</p>	<p style="text-align: right;">01:00 – 0:06</p> <p>تعيش ليبيا منذ تسع سنوات حالة من عدم الاستقرار ، أصبح المواطن في هذه الدولة الغنية يتمنى يوما من أيام العشر قطع من الخبز بربع دينار ، فأسعار الخبز اختلفت عن السابق عشرة أضعاف ، فقطعة الخبز الآن باتت تباع بربع دينار ، في دولة يعتمد جل سكانها على الخبز كمصدر اول للغذاء</p> <p>طوابير الخبز في مختلف المناطق الليبية لم تتوقف، تستمر تارة وتخفت تارة أخرى.. هذا الرجل هو رب أسرة يعول عائلة متوسطة الدخل، ارتفاع أسعار الخبز أثرت على حياته بشكل خاص.</p> <p style="text-align: right;">01:49 – 01:05</p> <p><b>مقابلة / غيث البرغثي – مواطن</b> (مشكلة الخبز، أصبحت كل مخبز بسعر ، كل محل بسعر ، ونحن نبقى متوقفين على شرائها بالطوابير، وكأنه ليس لدينا عمل نعمله، سوى الوقوف في الطابور لشراء الخبز ، نبقى في الانتظار ساعات حتى نتحصل عليها، وكل مرة بمبرر. مرة لا يوجد دقيق، مرة السعر بعشرة، ومرة بعشرين، بكل صراحة يعني !! الحل هو توفير الدقيق للمخابز، مع دوريات للحرس البلدي، حتى يرتاح المواطن من العناء، لأن المشكلة كبيرة ، أنا أعمل كمدرس، لم أعد أفهم أذهب لعملي، أم أقوم بالوقوف في الطابور، لاشتراء الخبز، موضوع صعب جدا، نحن نريد توفير الخبز، وبأسعار معقولة ، لكن تذهب للمحلات، وتجدها بأسعار مختلفة، هذا كلام غير معقول، المواطن دخله المادي محدود)</p> <hr/> <p style="text-align: right;">02:10 – 01:58</p> <p>الكل يرمي اللوم على الآخر، المواطن يرميه على البائع، والبائع يرميه على مصانع الدقيق، ومصانع الدقيق تلقية على صندوق موازنة الأسعار،</p> <hr/> <p style="text-align: right;">03:04 – 02:19</p> <p><b>مقابلة / يوسف – تاجر دقيق</b> (توزيع الدقيق على المخابز في المنطقة الشرقية، بنغازي وضواحيها "قمينس والأبيار". يتم التوزيع يوميا، من الساعة الثامنة صباحا وحتى العاشرة ليلا؛ والحمد لله، كل المخابز تستلم الدقيق. والعملية تسير على مايرام، البيع يتم بتسعيرة ثابتة، من وزارة الاقتصاد. نحن عبارة عن وسيط فقط، بين الوزارة والمخابز. كل مخبز يستلم الكمية التي يحتاجها. أعتقد ان الدقيق لن ينقطع، لأن هذا الامر من اختصاص الإدارة. ولسنا نحن من نقوم بوضع الأسعار، ونعمل من الصباح وحتى المساء بدون انقطاع.)</p>

03:07 – 03:53

يبلغ عدد سكان ليبيا حوالي الـ6مليون ونصف مليون مواطن ، يتراوح متوسط مرتبات العاملين في قطاع الدولة حوالي الـ700 دينار ليبي ، أي مايعادل 150 دولارا تقريبا حسب السوق الموازي ، يعتبر ارتفاع أسعار الخبز مصدر إزعاج للكثير من المواطنين، خاصة مع ضعف المرتبات ونقص السيولة النقدية في المصارف، عملية بيع الخبز في ليبيا تمر بالعديد من المراحل، بدءاً بعملية استيراد القمح عبر الميناء، مروراً بتوزيع القمح على المصانع، ثم توزيع الدقيق على المخازن ، وأصحاب المخازن يبيعون؟

03:55 – 05:23

مقابلة / محمد الترهوني- صاحب مخبز

(هناك العديد من المصاريف الجديدة التي طرأت علينا ، مثلا النقل ، فالدقيق يأتي من قنفوذة لقمينس والساحل الغربي، طبعا يأتينا بسعر مرتفع، أنا أقوم باشتراء 400كيس ، يصلني بـ800 دينار نقل ، في الوقت الذي كنا نجلبه من المخازن بـ200 دينار فقط، يعني زادت مصروفات النقل 600 دينار عن السابق، زد على ذلك الزيت ، فالقنبينة الواحدة نشترها بخمسة دنانير ونصف، فالزيت والخميرة ليستا مدعومتين من الدولة، هذا الزيت بستة دينار ونصف، والخميرة كذلك النصف كيلو بثمانية دنانير ونصف، الخبزة تتكون من مواد يجب أن تكون مدعومة من الدولة، لكن الدولة تدعم في الدقيق فقط ، وليس دعما كاملا باعتقادي، لأنه كان أرخص من ذلك ، فهذا المصروفات والأعباء هي ما جعلت أصحاب المخازن يرفعون أسعار الخبز قليلا.

05:25 – 05:46

الانقسام الحاصل في البلاد، بين الشرق والغرب، أثر على هذا الموضوع. فلكل حكومة من الحكومتين، صندوق موازنة أسعار تابع لوزارة الاقتصاد في الحكومتين، هذان الصندوقان يحصلان على اعتمادات من الدولة، بسعر الدولار الرسمي، لاستيراد الدقيق، ولكن دون جدوى!

05:46 – 08:16

مقابلة / محمد البوعيشي - مدير صندوق موازنة الأسعار بالحكومة المؤقتة

(طبعا أريد أن أوضح لك أن دور صندوق موازنة الأسعار هو توفير مادة الدقيق، بناء على المخصصات الواردة من وزارة الاقتصاد، يتم إعداد كشوفات المخازن بالكميات التي تصرف لكل مخبز، وصل الكشف الخاص بمدينة بنغازي يوم 22-9 ، صرفنا لعند الآن من الدقيق كحصّة مدينة بنغازي بالكامل 170400 كيس دقيق، لعدد 365 مخبز، لحد الآن صرف 107,700 كيس، يعني أي خباز ينهي الإجراءات المالية بقسم المبيعات، يستلم الكمية الخاصة به على الفور، قمنا بتبليغ المخازن بأن تقوم بتوزيع الدقيق من الصباح وحتى الليل، حتى يوم الجمعة عمل عادي، يعني كل هذه الإجراءات قمنا بها في مدة أربعة أو خمس أيام، وصرفنا 107 ألف كيس، دور صندوق موازنة الأسعار هو تسليم الدقيق للخباز، وفق الكشوفات المحالة من وزارة الاقتصاد، الأسعار الخاصة بالمخازن تحدد من وزارة الاقتصاد، دور الصندوق يقتصر على الاستلام والتسليم فقط ، وفق الكشوفات من وزارة الاقتصاد، في فرع المنطقة الشرقية بالكامل، قرار وزير الاقتصاد رقم 138 حدد سعر كيس الدقيق، بحيث يكون من الصندوق للمخازن بـ17 دينار ونصف ، حدد سعر بيع رغيف الخبز وزن 120 جرام بعشرة دراهم، ورغيف الخبز وزن 60 جرام بخمسة دراهم، لكن متابعة الأسعار في المخازن ليست من اختصاصنا)

08:19 – 08 : 27

صندوق موازنة الأسعار بحكومة الوفاق الوطني يتهم محافظ مصرف ليبيا المركزي بالتقصير

08:27 – 09 : 46

مقابلة/ جمال الشيباني – مدير صندوق موازنة الأسعار بحكومة الوفاق

(طبعا ليبيا تستورد في كل شي، وليس دولة منتجة، تجنبنا لحدوث كوارث أو زلازل أو حرائق في العالم الخارجي، ليبيا ستجوع، ولكن للأسف الشديد، محافظ مصرف ليبيا المركزي هو الذي يملك المال والقرار، ولكن رفض أن يفتح لنا الاعتمادات، وأوقف صندوق موازنة الأسعار ، بالتالي، فنحن حاليا ليست لدينا أي سلع، مع أننا قمنا بمراسلة السيد وزير الاقتصاد، بضرورة مخاطبة المجلس الرئاسي، واتخاذ إجراءات عاجلة وسريعة جدا حتى تتمكن من توريد سلات غذائية، حتى هذه اللحظة لم نتحصل على رد ، وكل ما تم التأخر، كلما كان التوريد صعبا، لأن العديد من الدول أوقفت حدودها بسبب فيروس كورونا. مايقوم به محافظ مصرف ليبيا المركزي من إيقاف الدعم، منذ ٢٠١٨، هو تصرف خطير، ولا يدرك عواقبه.)

09:53 – 10:15

الحال لم يتغير، فالدائرة كبيرة والطريق طويلة ، وطواوير الخبز أيضا طويلة، وأسعارها لم تتغير، رغم الوعود، ورغم ما يعانيه المواطن من مشاكل أخرى، فاقمت معيشته وأرهقت كاهله، والحلم أصبح خبزا رخيصا، بدلا من

# OPEN MEDIA HUB

Supporting media professionals across the EU Neighbourhood area

	أي شيء آخر. !!
<b>CAMERA OPERATOR:</b>	Mohammed Ilj
<b>VIDEO EDITOR:</b>	Mohammed Ilj
<b>MUSIC RIGHTS:</b> (If applicable)	NA